

PRÍLOHA UZNESENIA

Dodatok č. 2

k Protokolu č. 24/91 o zverení obecného majetku a s ním súvisiacich majetkových práv a záväzkov do správy mestskej časti Bratislava – Ružinov v znení jeho Dodatku zo dňa 19.10.1993

a

Dodatok č. 1

k Protokolu č. 11/92 o zverení majetku hlavného mesta a s ním súvisiacich majetkových práv a záväzkov do správy mestskej časti Bratislava – Ružinov

(ďalej aj ako „*Dodatok*“)

VLASTNÍK:

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava
Primaciálne nám. č. 1, 814 99 Bratislava
zastúpené primátorom Ing. arch. Matúšom Vallom
IČO: 00 603 481

(ďalej aj ako „*odovzdávajúci*“ alebo aj ako „*hlavné mesto*“)

a

SPRÁVCA:

Mestská časť Bratislava – Ružinov
Mierová č. 21, 827 05 Bratislava
zastúpená starostom Ing. Martinom Chrenom
IČO: 00 603 155

(ďalej aj ako „*preberajúci*“ alebo aj ako „*mestská časť*“)

(ďalej spolu s hlavným mesto aj ako „*strany dodatku*“)

Článok I.

Úvodné ustanovenia

1. Protokolom č. 24/91 o zverení obecného majetku a s ním súvisiacich majetkových práv a záväzkov do správy mestskej časti Bratislava-Ružinov zo dňa 30.09.1991 v znení jeho Dodatku zo dňa 19.10.1993 (ďalej len „Protokol č. 24/91“) a Protokolom č. 11/92 o zverení majetku hlavného mesta a s ním súvisiacich majetkových práv a záväzkov do správy Mestskej časti Bratislava-Ružinov zo dňa 31.12.1991 (ďalej len „Protokol č. 11/92“; Protokol č. 24/91 a Protokol č. 11/92 spoločne ďalej len „Protokoly“) bol majetok hlavného mesta špecifikovaný v Protokoloch bezodplatne zverený do správy mestskej časti v zmysle ustanovenia § 8 ods. 1 zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí a Štatútu hlavného mesta SR Bratislavy.
2. Súčasťou zvereného majetku podľa Protokolov je aj technická infraštruktúra tepelného hospodárstva, najmä sekundárne rozvody tepla, kotolne, odovzdávacie stanice tepla a súvisiace technologické zariadenia (ďalej len „Infraštruktúra tepelného hospodárstva“).
3. Hlavné mesto je ako vlastník zvereného majetku oprávnené a povinné zabezpečiť, aby sa majetok využíval v súlade s verejným záujmom, platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky a právnymi aktmi Európskej únie, vrátane cieľov v oblasti energetickej efektívnosti, ochrany

klímy a prechodu na účinné centralizované zásobovanie teplom a chladom, berúc do úvahy smernicu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/1791 z 13. septembra 2023 o energetickej efektívnosti a o zmene nariadenia (EÚ) 2023/955 (prepracované znenie) v účinnom znení (ďalej len „EED“), najmä článku 26 EED upravujúceho podmienky účinného centralizovaného zásobovania teplom a chladom.

4. V záujme zabezpečenia riadneho, účelného a zákonného hospodárenia v zmysle vyššie uvedeného sa strany dodatku dohodli na uzatvorení tohto Dodatku, ktorým sa Protokoly dopĺňajú nasledovným spôsobom.

Článok II. Zmeny protokolu

1. Strany dodatku sa dohodli na zmene ustanovení článku I. Protokolov, ktorý sa dopĺňa o nové body 2 - 6 v nasledovnom znení:

„2. Majetok uvedený v tomto protokole, v rozsahu, v akom tvorí alebo slúži infraštruktúre tepelného hospodárstva (najmä sekundárne rozvody tepla, kotolne, odovzdávacie stanice tepla a súvisiace technologické zariadenia, ďalej len „Infraštruktúra tepelného hospodárstva“) na území mestskej časti Bratislava-Ružinov, je určený na zabezpečenie výroby, distribúcie a dodávky tepla a teplej úžitkovej vody, vrátane prevádzky, údržby, obnovy, modernizácie a rozvoja sekundárnych rozvodov, kotolní, odovzdávacích staníc tepla a súvisiacich zariadení (ďalej len „tepelný účel“).

3. *Infraštruktúra tepelného hospodárstva sa na uvedený tepelný účel využíva spôsobom, ktorý:*

- a) podporuje energetickú efektívnosť a znižovanie emisií skleníkových plynov;*
- b) umožňuje postupný prechod na účinné centralizované zásobovanie teplom a chladom v zmysle článku 26 smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/1791 z 13. septembra 2023 o energetickej efektívnosti a o zmene nariadenia (EÚ) 2023/955 (prepracované znenie) v účinnom znení (ďalej len „EED“) (ďalej len „Účinné CZT“), s dodržaním mŕnikov stanovených v článku 26 ods. 1 EED;*
- c) technicky, ekonomicky alebo inak neznemožňuje súčasné a budúce využitie tepla z energetického zhodnocovania odpadu, odpadového tepla a iných nízkoemisných alebo obnoviteľných zdrojov energie, ak sú technicky dostupné, ekonomicky primerané a v súlade s právnymi predpismi;*
- d) je v súlade s aktuálne platnou Konceptiou rozvoja hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy v oblasti tepelnej energetiky podľa § 31 zákona č. 657/2004 o tepelnej energetike.*

4. *Za Účinné CZT sa považuje sústava centralizovaného zásobovania teplom, ktorá spĺňa kritériá podľa článku 26 ods. 1 EED, t. j. sústava, v ktorej sa na výrobu tepla a chladu využíva:*

- a) do 31. decembra 2027: najmenej 50 % energie z obnoviteľných zdrojov, alebo najmenej 50 % odpadového tepla, alebo najmenej 75 % tepla z kombinovanej výroby, alebo najmenej 50 % kombinácie takejto energie a tepla;*
- b) od 1. januára 2028: najmenej 50 % energie z obnoviteľných zdrojov, alebo najmenej 50 % odpadového tepla, alebo 50 % energie z obnoviteľných zdrojov a odpadového tepla, alebo najmenej 80 % tepla z vysokoúčinnnej kombinovanej výroby, alebo kombinácie, v ktorej podiel energie z obnoviteľných zdrojov je najmenej 5 % a celkový podiel energie z obnoviteľných zdrojov, odpadového tepla a tepla z vysokoúčinnnej kombinovanej výroby je najmenej 50 %;*
- c) od 1. januára 2035: najmenej 50 % energie z obnoviteľných zdrojov, alebo najmenej 50 % odpadového tepla, alebo 50 % energie z obnoviteľných zdrojov a odpadového tepla, alebo kombinácie, v ktorej celkový podiel energie z obnoviteľných zdrojov, odpadového tepla a tepla z vysokoúčinnnej kombinovanej výroby je najmenej 80 % a podiel energie z obnoviteľných zdrojov alebo odpadového tepla je najmenej 35 %;*
- d) od 1. januára 2040: najmenej 75 % energie z obnoviteľných zdrojov, alebo najmenej 75 % odpadového tepla, alebo 75 % energie z obnoviteľných zdrojov a odpadového tepla, alebo kombinácie, v ktorej celkový podiel energie z obnoviteľných zdrojov, odpadového*

tepla a tepla z vysokoúčinnnej kombinovanej výroby je najmenej 95 % a podiel energie z obnoviteľných zdrojov alebo odpadového tepla je najmenej 35 %;

e) od 1. januára 2045: najmenej 75 % energie z obnoviteľných zdrojov, alebo najmenej 75 % odpadového tepla, alebo najmenej 75 % kombinácie energie z obnoviteľných zdrojov a odpadového tepla;

f) od 1. januára 2050: výlučne energia z obnoviteľných zdrojov a/alebo odpadové teplo.

Alternatívne sa za Účinné CZT považuje sústava spĺňajúca emisné kritériá podľa článku 26 ods. 2 EED, a to vrátane konečného miľníku 0 g CO₂/kWh od 1. januára 2050 podľa článku 26 ods. 2 písm. e) EED, resp. kritériá podľa príslušných transpozičných predpisov Slovenskej republiky v účinnom znení, ak sú prísnejšie.

5. Mestská časť Bratislava-Ružinov je povinná pri nakladaní s Infraštruktúrou tepelného hospodárstva a pri všetkých právnych úkonoch týkajúcich sa jej prevádzky, údržby, obnovy a rozvoja (vrátane uzatvárania, zmeny a ukončovania zmlúv s tretími stranami) dodržiavať tepelný účel podľa tohto článku. Mestská časť Bratislava-Ružinov je povinná zabezpečiť, aby každý zmluvný vzťah s treťou osobou týkajúci sa prevádzky, údržby, obnovy alebo rozvoja Infraštruktúry tepelného hospodárstva do 12 mesiacov odo dňa účinnosti tohto Dodatku obsahoval povinnosť tejto tretej osoby:

a) najneskôr do 6 mesiacov odo dňa účinnosti zmluvného dojednania, ktorým sa príslušná povinnosť zavádza, predložiť mestskej časti a hlavnému mestu plán prechodu sústavy CZT na Účinné CZT (ďalej len „Plán prechodu“), obsahujúci najmä východiskový stav, návrh technických a organizačných opatrení, investičný plán a harmonogram s miľníkmi do roku 2050, posúdenie dopadov na cenu tepla a identifikáciu potrebnej súčinnosti zo strany mestskej časti a hlavného mesta;

b) aktualizovať Plán prechodu najmenej každých 5 rokov a vždy pri významnej zmene právnych predpisov alebo pri významnej obnove alebo výmene dodávkových jednotiek;

c) plniť miľníky Plánu prechodu a predkladať mestskej časti a hlavnému mestu ročnú správu o plnení.

6. Mestská časť sa zaväzuje vopred si vyžiadať predchádzajúci písomný súhlas hlavného mesta na tieto úkony vo vzťahu k Infraštruktúre tepelného hospodárstva:

a. prevod vlastníctva, zriadenie záložného práva, vecného bremena alebo iného zaťaženia;

b. prenájom alebo výpožičku na čas dlhší ako 1 rok;

c. zmenu účelu využitia oproti tepelnému účelu podľa tohto Dodatku;

d. uzavretie, podstatnú zmenu alebo ukončenie zmluvy o prevádzke, údržbe, obnove, rozvoji, dodávke alebo distribúcii tepla, ako aj koncesnej zmluvy, ktorej sa Infraštruktúra týka;

e. prijatie záväzku alebo investíciu týkajúcu sa Infraštruktúry v hodnote nad 1000 eur.

7. Mestská časť doručí hlavnému mestu žiadosť o súhlas spolu s podkladmi potrebnými na posúdenie; hlavné mesto sa vyjadrí do 30 dní; ak sa do 30 dní nevyjadrí, platí, že súhlasí. Porušenie tejto povinnosti sa považuje za nakladanie so zvereným majetkom v rozpore s účelom, na ktorý bol zverený; tým nie sú dotknuté oprávnenia hlavného mesta odňať zverený majetok podľa zákona a Štatútu hlavného mesta v účinnom znení. “

2. Pôvodné ustanovenie článku I sa označuje ako bod 1 článku I. Strany dodatku berú na vedomie, že týmto Dodatkom sa nemení rozsah predmetu zverenia.

3. Mestská časť Bratislava-Ružinov je povinná bez zbytočného odkladu, najneskôr do 6 mesiacov odo dňa účinnosti tohto Dodatku, posúdiť všetky existujúce zmluvné vzťahy týkajúce sa Infraštruktúry tepelného hospodárstva z hľadiska ich súladu s tepelným účelom podľa tohto Dodatku.

4. Ak existujúci zmluvný vzťah nie je v súlade s tepelným účelom podľa tohto Dodatku, mestská časť Bratislava-Ružinov je povinná vykonať všetky právne a faktické úkony smerujúce k dosiahnutiu súladu, a to najmä:

- a) navrhnutím a uzatvorením dodatku k príslušnej zmluve;
 - b) ak uzatvorenie dodatku v zmysle písm. a) nie je možné alebo zmluvný partner odmietne súčinnosť a nepredloží Plán prechodu alebo Plán neplní - uplatnením všetkých dostupných právnych prostriedkov vrátane uplatnenia zmluvných pokút, alebo v krajnom prípade výpovede alebo odstúpenia od zmluvy v súlade s jej podmienkami a všeobecne záväznými právnymi predpismi.
5. Mestská časť Bratislava-Ružinov je povinná zabezpečiť, aby každý zmluvný vzťah s tretou osobou týkajúci sa prevádzky, údržby, obnovy alebo rozvoja Infraštruktúry tepelného hospodárstva obsahoval povinnosť tejto tretej osoby, v prípade existujúcich zmluvných vzťahov najneskôr do 12 mesiacov odo dňa účinnosti tohto Dodatku, predložiť mestskej časti a hlavnému mestu plán prechodu sústavy CZT na Účinné CZT (ďalej len „Plán prechodu“), obsahujúci najmä východiskový stav, návrh technických a organizačných opatrení, investičný plán a harmonogram s míľnikmi do roku 2050, posúdenie dopadov na cenu tepla a identifikáciu potrebnej súčinnosti zo strany mestskej časti a hlavného mesta.
6. Mestská časť Bratislava-Ružinov je povinná o výsledku posúdenia a o prijatých alebo navrhovaných opatreniach v zmysle bodu 3. a 4. tohto článku písomne informovať hlavné mesto do 30 dní od uplynutia lehoty uvedenej v bode 3. tohto článku a bezodkladne v prípade bodu 4. tohto článku. Mestská časť je ďalej povinná bezodkladne doručiť hlavnému mestu každý Plán prechodu a jeho aktualizáciu podľa bodu 5. tohto článku a každú ročnú správu o plnení.

Článok III. Záverečné ustanovenia

1. Ostatné ustanovenia Protokolov ostávajú nezmenené.
2. V prípade, ak sa niektoré ustanovenie tohto dodatku stane neplatným, zostáva platnosť ostatných ustanovení tohto dodatku nedotknutá.
3. Tento dodatok nadobudne platnosť dňom jeho podpisu oboma stranami dodatku.
4. Dodatok je povinne zverejňovanou listinou podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov (zákon o slobode informácií) a nadobúda účinnosť dňa 31. októbra 2026, čomu predchádza zverejnenie v Centrálnom registri zmlúv podľa ust. § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
5. Dodatok sa vyhotovuje v 13-ich rovnopisoch s platnosťou originálu, z toho v štyroch (4) rovnopisoch pre preberajúceho a v deviatich (9) rovnopisoch pre odovzdávajúceho.
6. Zmluvné strany si dodatok prečítali, porozumeli mu a nemajú proti jeho forme a obsahu žiadne námietky, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

Odovzdávajúci:

Preberajúci:

Hlavné mesto SR Bratislava

Mestská časť Bratislava_Ružinov

Ing. arch. Matúš Vallo
primátor

Ing. Martin Chren
starosta